

Distr.
GENERAL

S/1999/177
19 February 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٨ شباط/فبراير ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم نسخة من الرسالة (انظر المرفق) التي وجَّهها رئيس جمهورية صربيا، السيد ميلان ميلوتينوفتش، إلى وزراء خارجية الدول الأعضاء في فريق الاتصال.

ويشرفني أيضا أن أتقدم إليكم بطلب تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فلاديسلاف يوفانوفتش
القائم بالأعمال المؤقت

المرفق

نظرا إلى أن فريق الاتصال هو الذي بدأ المحادثات المعقودة حاليا في رامبويي، بفرنسا، أود أن أوجه انتباهكم إلى الطلبات الموجهة إلينا لقبول وثيقة، في شكل مرفق عسكري، مؤداها وضع قوات عسكرية أجنبية في إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. وفي حدود علمنا، لم تكن هذه المسألة أو الوثيقة موضوعا للمناقشة أو الموافقة من جانب فريق الاتصال.

وبينما يستمر انعقاد اجتماع رامبويي، تتعرض جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مرارا لتهديدات علنية بالعدوان العسكري تصدر عن كبار ممثلي بلدان ومنظمات معيَّنة.

ونظرا إلى أن فريق الاتصال لم يناقش هذه الطلبات والتهديدات ولم يوافق عليها، أتوجه إليكم ملتمسا الحماية من مثل هذه الطلبات والتهديدات غير المقبولة والتي لا تستند إلى أي أساس. وأود أن أشير إلى أنها لا تتعارض فحسب مع الجهود المبذولة والأهداف السياسية المرجوة في إطار محادثات رامبويي، بل تمثل أيضا انتهاكا صارخا لميثاق الأمم المتحدة وللمبادئ الأساسية للعلاقات الدولية.

(توقيع) ميلان ميلوتينوفتش

السيد إيغور إيفانوف
وزير خارجية الاتحاد الروسي
موسكو

السيدة مادلين ك. أولبرايت
وزيرة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية
واشنطن العاصمة

السيد هوبير فدرين
وزير خارجية الجمهورية الفرنسية
باريس

السيد جوزيف فيشر
وزير الخارجية الاتحادي ونائب مستشار
جمهورية ألمانيا الاتحادية
بون

السيد لامبرتو ليني
وزير خارجية الجمهورية الإيطالية
روما

السيد روبن كوك
وزير الخارجية

وشؤون الكومنولث في المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
لندن
